

P15xxxx Series

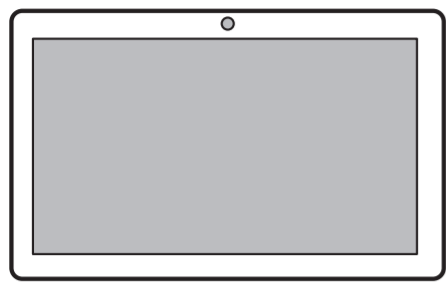
Shuttle®
www.shuttle.com

Quick Start Guide
快速安裝指南
Kurzanleitung
Guide rapide
Guía de inicio rápido
クイックスタートガイド
Краткое руководство

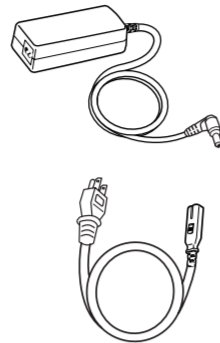
53R-P15003-2001

Copyright © 2023, Shuttle Corporation. All Rights Reserved

Package Contents \ 包裝內容物 \ Packungsinhalt \ Contenu \ Contenido de la caja \ パッケージ内容 \ Комплект поставки



Quick Start Guide (optional)
快速安裝指南 (選配)
Kurzanleitung (optional)
Guide rapide (optionnel)
Guía de inicio rápido (opcional)
クイックスタートガイド (オプション)
Краткое руководство (опционально)



AC Adapter (x 1) \ 變壓器 x 1
1x Externes Netzteil
1x bloc d'alimentation externe
1x fuente de alimentación externa
A Cアダプタ (x 1)
Адаптер переменного тока (x 1)

Power Cord (x 1) \ 電源線 x 1
1x AC-Netzkabel
1x cordon d'alimentation
1x cable de alimentación de CA
電源コード (x 1)
Шнур питания (x 1)

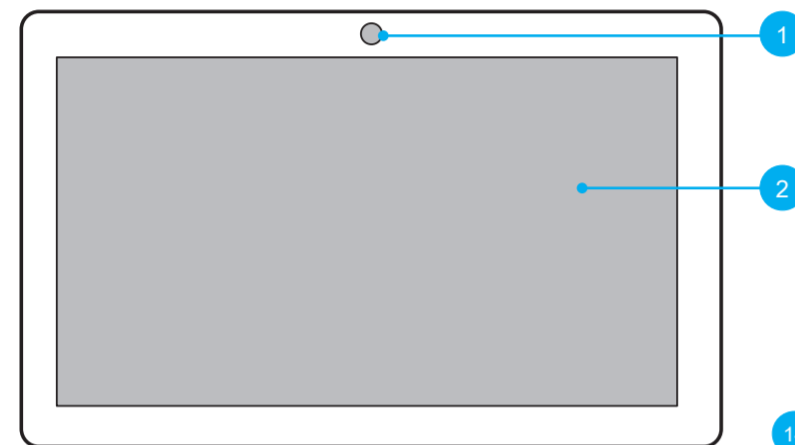
1 pcs screw (M3 x 4L) to mount the M.2 device (optional)
1 顆螺絲 (M3 x 4L) 鎖附在 M.2 裝置 (選配)
1x Schraube (M3 x 4L) zur Montage eines M.2-Karte (optional)
1x vis (M3 x 4L) pour le montage d'un carte M.2 (optionnel)
1 tornillo (M3 x 4L) para montar la tarjeta M.2 (opcional)
M.2 対応デバイス取付用ネジ x 1 (M3 x 4L) (オプション)
1 шуруп (M3 x 4L) для крепления Установите M.2-карту (опционально)

VESA screws 4 pcs (M4 x 6L) (optional)
4 顆 VESA 螺絲 (M4 x 6L) (選配)
4x VESA-Schraube (M4 x 6L, optional)
4x vis VESA (M4 x 6L, optionnel)
4 tornillos VESA (M4 x 6L, opcional)
VESA固定用ネジ x 4 (M4 x 6L) (オプション)
Шурупы VESA 4 шт. (M4 x 6L) (опционально)

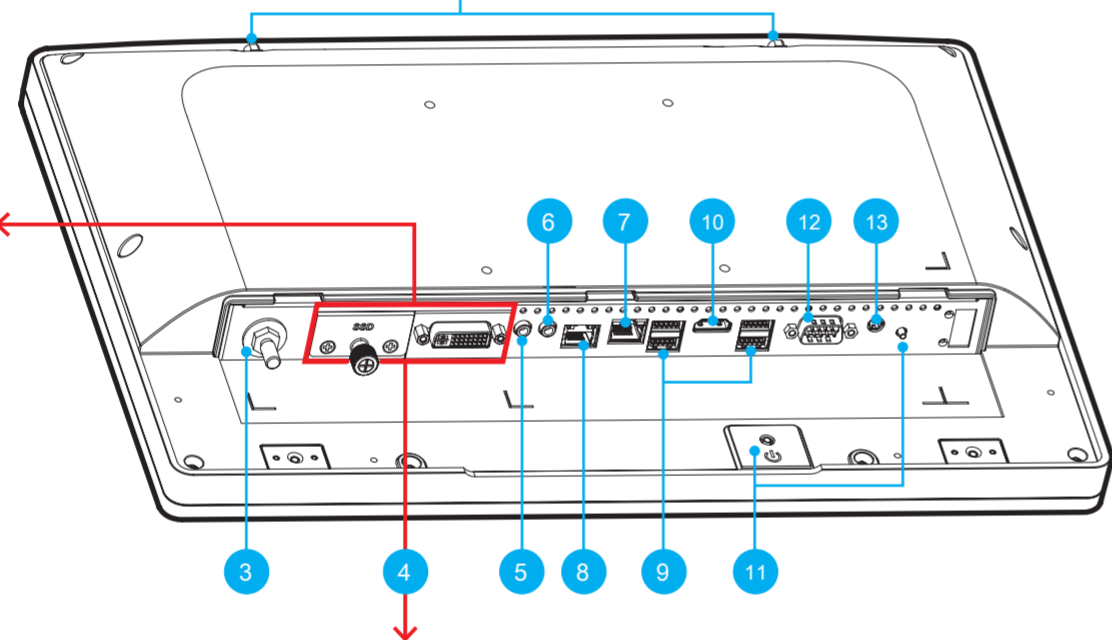
Product Overview \ 產品外觀 \ Produktübersicht \ Aperçu du produit \ Relación de productos \ 製品概要 \ Обзор продукта

The product's colour and specifications may vary from the actually shipping product.
出貨機顏色及規格配備, 以實際出貨機為準。
Die tatsächliche Farbe des gelieferten Produktes kann von diesen Abbildungen abweichen.
Le coloris du produit livré peut varier de ces illustrations.
Color y la especificación del producto dependerá del transporte de mercancía corriente.
製品の色及びスペックは、実際と異なる場合がございます。
Цвет и спецификации продукта могут быть изменены производителем.

1. Webcam \ 網路攝影機 \ Webcam \ Webcam
Cámara Web \ ウェブカメラ \ Веб-камера
2. 15" FHD LCD display
15" 全高清液晶顯示
15" Full-HD LCD-Display
Écran LCD 15" full HD
Pantalla LCD Full-HD de 15"
15 インチ FHD LCD モニタ
15-дюймовый ЖК-дисплей FHD
3. Potential equalization pin (POAG, optional)
電位均衡引腳 (POAG, 選配)
Potentialausgleichsstift (POAG, optional)
Broche de liaison équipotentielle (POAG, optionnel)
Clavija de conexión equipotencial (POAG, opcional)
等電位接地端子 (POAG, オプション)
Штифт выравнивания потенциалов (POAG, опционально)



Optional I/O ports are available depending on the specs of the actually shipping product.
可選的 I/O 連接埠及規格配備, 以實際出貨機為準。
Optionale Anschlüsse sind entsprechend der Spezifikation des vorliegenden Produktes vorhanden.
Des connexions optionnelles sont disponibles selon les spécifications de ce produit.
Hay puertos de E/S opcionales disponibles dependiendo de las especificaciones del producto que se esté enviando.
オプションの I/O ポートは、それぞれ出荷物によって内容に違いがございます。
Дополнительные порты ввода-вывода доступны в зависимости от спецификаций фактически поставленного продукта.



Optional I/O Port 可選的 I/O 端口 Optionaler Anschluss Connexion optionnelle Puerto de E/S opcional オプション I/O ポート Дополнительный порт ввода-вывода	Occupied Sections 佔用部分 Belegte Bereiche Sections occupées Secciones ocupadas 專用部分 Занятые секции	Specifications / Limitations 規格 / 限制 Spezifikation / Einschränkungen Spécifications / Limitations Especificaciones / Limitaciones 規格及び制限 Спецификации / Ограничения
M.2 SSD SSD 固態硬碟 M.2-SSD SSD M.2 SSD de M.2 M.2 SSD M.2 SSD	1	M.2 2280 M key slot M.2 2280 M key 插槽 M.2 2280 M Steckplatz Emplacement M.2 2280 M Ranura M.2 2280 M M.2 2280 M 基座插槽 Слот M.2 2280 M ключ
D-Sub (VGA) port \ D-Sub (VGA) 連接埠 D-Sub (VGA)-Anschluss Prise D-Sub (VGA) \ Puerto D-Sub (VGA) D-Sub (VGA) 端口 \ D-Sub (VGA) порт	1	Max. resolution: \ 最高解析度: Max. Auflösung: \ Résolution max: Máxima resolución: \ 最大解像度: Максимальное разрешение: D-Sub (VGA): 1920x1080 DVI-I (Single Link): 1920x1080
DVI-I port \ DVI-I 連接埠 DVI-I -Anschluss \ Prise DVI-I Puerto DVI-I \ DVI-I 端口 \ DVI-I порт	1	
USB 2.0 Ports USB 2.0 連接埠 USB-2.0-Anschlüsse Prises USB 2.0 Puertos USB 2.0 USB 2.0 端口 USB 2.0 порты	1	USB2.0 x 4pcs
COM Port \ COM 連接埠 COM-Anschluss \ Prise COM Puerto COM \ COM 端口 Последовательный порт COM	1	RS232 only \ 僅適用於 RS232 Nur für RS232 \ uniquement en RS232 solo RS232 \ RS232のみ \ только RS232

5. Headphones / Line-out Jack
耳機孔 / 音源輸出埠
Kopfhörer / Line-out Anschluss
Prise casque / Sortie audio
Conexión para auriculares / salida de audio
イヤホン / オーディオ出力端子
Наушники / Аудио разъем
6. Microphone jack
麥克風插孔
Mikrofon-Eingang
Entrée Micro
Entrada del micrófono
マイク入力端子
Гнездо микрофона
9. USB 3.2 Gen1 Type-A ports
USB 3.2 Gen1 Type-A 連接埠
USB 3.2 Gen1 Typ-A-Anschlüsse
Prises USB 3.2 Gen1 Type-A
Puertos USB 3.2 Gen1 tipo A
USB 3.2 Gen1 Type-A 端口
USB 3.2 Gen1 Type-A порты
10. HDMI port \ HDMI 連接埠
HDMI-Anschluss
Prise HDMI \ Puerto HDMI
HDMI 端口 \ HDMI порт
11. Power button
電源開關按鈕
Ein-/Aus-Button
Bouton d'alimentation
botón de encendido
電源ボタン
Кнопка питания
- 7.8 LAN (RJ45) ports \ 網路 (RJ45) 埠 \ RJ45 LAN Port \ Port LAN RJ45
Puerto LAN RJ45 \ LAN (RJ45) 端口 \ Порты LAN (RJ45)
(7) 1st LAN on MB, (8) 2nd LAN via optional daughter board (support wake on LAN)
(7) 第一個網路埠在主板, (8) 第二個網路埠透過選配的小板 (兩者都支援網路喚醒)
(7) ein Port ist fest installiert, (8) ein zweiter ist per Tochterplatine nachrüstbar (unterstützt WoL)
(7) un port est installé, (8) un second peut être installé ultérieurement via la carte fille (compatible WoL)
(7) un puerto está instalado permanentemente, (8) un segundo puerto puede ser actualizado a través de la placa hija (soporta WoL)
(7) 第 1 LAN 是 MB 上, (8) 第 2 LAN 是オプションのドーターボードが必要です。(wake on LAN 対応)
(7) 1-й LAN на материнской плате, (8) 2-й LAN через дополнительную дочернюю плату (поддержка Wake-on-LAN по локальной сети)
12. COM 1 port (RS232 only)
COM 1 連接埠 (僅適用於 RS232)
COM 1-Anschluss (Nur für RS232)
Prise COM 1 (uniquement en RS232)
Puerto COM 1 (solo RS232)
COM 1 端口 (RS232 のみ)
Последовательный COM 1-порт (только RS232)
13. Power jack (DC-IN)
電源輸入孔 (DC-IN)
Eingang zur Spannungsversorgung (DC-IN)
Prise d'alimentation (DC-IN)
Entrada para la alimentación de corriente (DC-IN)
DC-IN 接統部
Разъем питания (DC-IN)
14. Connector for external antenna (optional)
外部天線連接器 (選配)
Anschluss für die externe Antenne (optional)
Connexion pour l'antenne externe (optionnel)
Conector para la antena externa (opcional)
外部アンテナ用コネクタ (オプション)
Разъем для внешней антенны (опционально)

Begin Installation \ 開始安裝 \ Beginn der Installation Commencer l'installation Iniciar la instalación \ 取り付けの開始 \ Начало установки

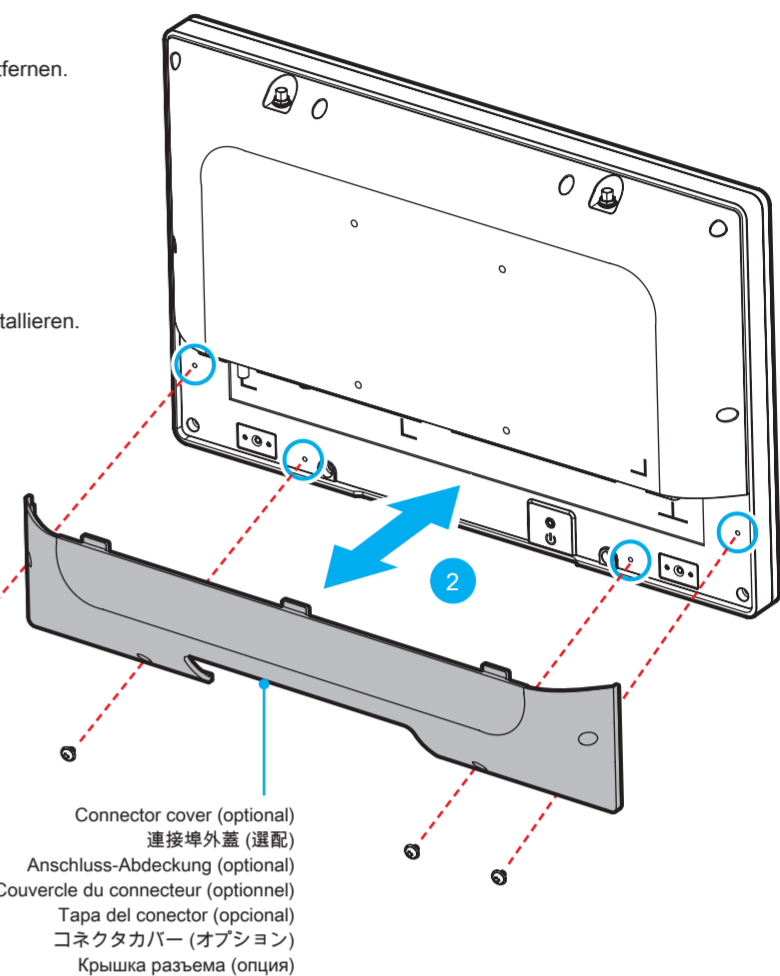
Before using the rear I/O connectors, you need to remove the connector cover first.
在使用背面 I/O 連接埠之前, 請先取下連接埠外蓋。
Vor Nutzung der hinteren Anschlüsse bitte deren Abdeckung entfernen.
Avant d'utiliser les connecteurs à l'arrière, veuillez retirer leur couvercle.
Antes de usar los conectores traseros, por favor quiteles la tapa.
背面的 I/O コネクタを使用する前に、コネクタカバーを取り外してください。

Перед использованием разъемов ввода-вывода на задней панели необходимо сначала снять крышку разъема.

⚠ For safety reasons, please ensure that the power cord is disconnected before opening the case.
基於安全考量, 移開機殼時, 請先拔除電源線。
Achten Sie aus Sicherheitsgründen darauf, dass das Gerät vor dem Öffnen vom Stromnetz getrennt wird.
Pour des raisons de sécurité, veuillez vous assurer que le cordon d'alimentation est débranché avant d'ouvrir le boîtier.
Por razones de seguridad, no olvide desconectar el cable de alimentación antes de abrir la carcasa.
安全のために、ケースを開ける前に電源コードを外していることを確認してください。
Меры безопасности: прежде чем открыть корпус, пожалуйста, убедитесь, что шнур отсоединен от электрической розетки.

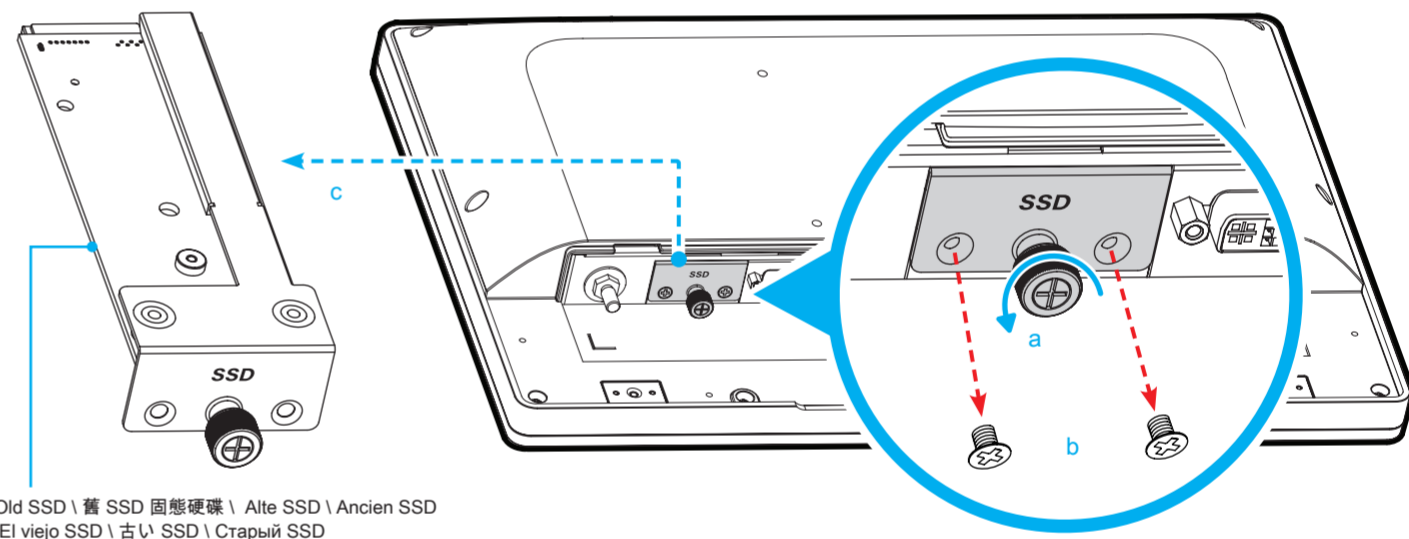
➢ Follow the steps 1 → 2 to remove the connector cover.
按照步驟 1 → 2 移除連接埠外蓋。
Führen Sie Schritt 1 → 2 aus, um die Anschluss-Abdeckung zu entfernen.
Suivez l'étape 1 → 2 pour retirer le couvercle du connecteur.
Siga el paso 1 → 2 para quitar la tapa del conector.
コネクタカバーを 1 → 2 の順に取り外します。
Выполните шаги 1 → 2, чтобы снять крышку разъема.

➢ Follow the steps 2 → 1 to install the connector cover.
按照步驟 2 → 1 安裝連接埠外蓋。
Führen Sie Schritt 2 → 1 aus, um die Anschluss-Abdeckung zu installieren.
Suivez l'étape 2 → 1 pour installer le couvercle du connecteur.
Siga el paso 2 → 1 para instalar la cubierta del conector.
コネクタカバーを 2 → 1 の順に取り付けます。
Выполните шаги 2 → 1, чтобы установить крышку разъема.



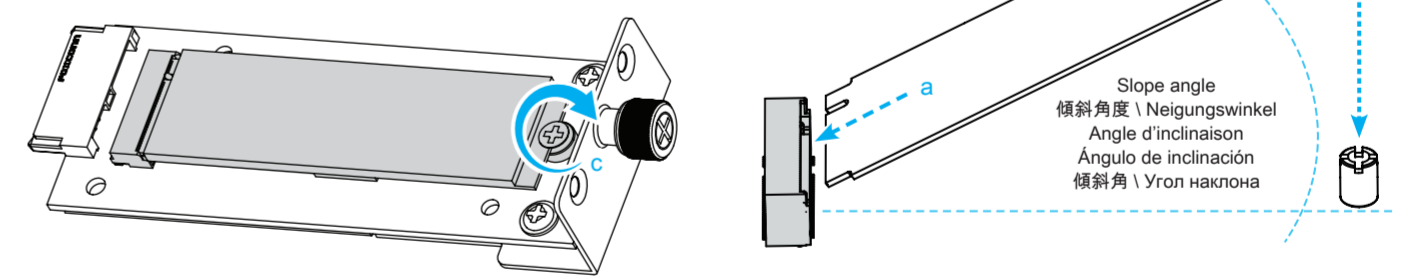
How to replace the M.2 SSD \ 如何更換 M.2 SSD 固態硬碟 \ Wie tausche ich die M.2-SSD \ Comment remplacer le SSD M.2 Cómo reemplazo el SSD de M.2 \ M.2 インチ SSD の交換 \ Как заменить M.2-дюймовый SSD

1. If you want to replace the M.2 SSD, unscrew the thumbscrew and two screws of the bracket and remove it.
如果要更換 M.2 SSD 固態硬碟, 請鬆開支架上的手轉螺絲及兩顆螺絲, 將其取出。
Zum Tauschen der M.2-SSD bitte die Rändelschrauben lösen und die beiden Schrauben an der Halterung.
Pour remplacer le SSD M.2, veuillez desserrer les vis moletées et les deux vis du support.
Para reemplazar el SSD de M.2, por favor, afloje los tornillos de los pulgares y quite los dos tornillos del soporte.
M.2 インチSSDを交換する場合、手回しネジとブラケットに付いている2つのネジを緩めて取り外します。
Если вы хотите заменить M.2-дюймовый твердотельный накопитель, отверните винт с накатанной головкой и два шурупа крепления и снимите его.

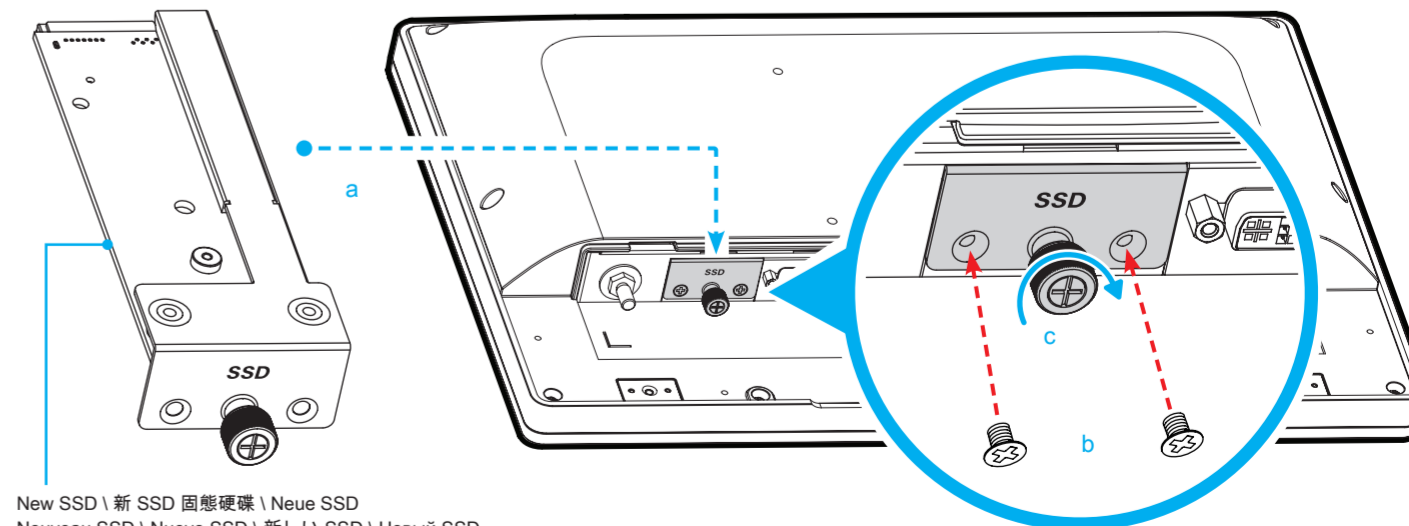


Old SSD \ 舊 SSD 固態硬碟 \ Alte SSD \ Ancien SSD
El viejo SSD \ 古い SSD \ Старый SSD

2. Install the M.2 device into the M.2 slot and secure with the screw.
將 M.2 裝置插入 M.2 插槽, 並鎖上固定螺絲。
Installieren Sie die M.2-Karte in den M.2-Steckplatz und sichern Sie diese mit einer Schraube.
Installez la carte M.2 dans son emplacement et sécurisez-la avec une vis.
Instale la tarjeta M.2 en la ranura M.2 y asegúrela con un tornillo.
M.2 スロットに M.2 対応デバイスを挿入し、ネジでしっかりと締めつけて下さい。
Установите M.2-карту в разъем M.2 и закрутите шуруп.



3. Slide the bracket back into the chassis and tighten the thumbscrew and two screws.
將硬碟連同支架裝入機殼內, 並擰緊手轉螺絲及兩顆螺絲。
Schieben Sie die Halterung zurück ins Gehäuse und drehen Sie die Rändelschraube und zwei Schrauben fest.
Remplacez le support dans le boîtier et serrez la vis moletée et les deux vis.
Deslice el soporte de nuevo en la carcasa y apriete el tornillo de pulgar y dos tornillos.
Бракетку вставьте обратно в корпус, и затяните винт с накатанной головкой и два шурупа.
Вставьте кронштейн обратно в корпус и затяните винт с накатанной головкой и два шурупа.



New SSD \ 新 SSD 固態硬碟 \ Neue SSD
Nouveau SSD \ Nuevo SSD \ 新しい SSD \ Новый SSD

⚠ The thumbscrews should be tightened with a tool after both initial installation and subsequent access to the panel PC.
在首次安裝和後續機殼拆裝, 都應使用工具將手轉螺絲擰緊。
Die Rändelschrauben sollten nach jedem Eingriff am Panel-PC mit einem Werkzeug festgezogen werden.
Les vis moletées doivent être serrées avec un outil après l'installation initiale et l'accès ultérieur au panel PC.
Los tornillos moletados deben ser apretados con una herramienta después de cada intervención en el Panel PC.
手回しネジは、取付が終わった後に工具で本締めし、次にパネルの接続へ進みます。
Винты с накатанной головкой следует затягивать с помощью инструмента как после первоначальной установки, так и после последующего доступа к панели.

Optional installation of WLAN antennas (appropriate chassis version required) \ 選配安裝無線天線 (需要適合的外殼版本)
 Optionale Installation der WLAN-Antennen (nur bei entsprechender Gehäuseversion möglich)
 Installation optionnelle d'antennes Wifi (châssis approprié requis)
 Instalación opcional de antenas WLAN (se requiere una versión de carcasa especial)
 オプション無線LANアンテナの取り付け (対応するシャーシに限る)
 Установка антенн WLAN (опционально) (требуется соответствующая версия корпуса)

1. Take the two antennas out of the accessory box.
 從零件盒中取出兩個天線。

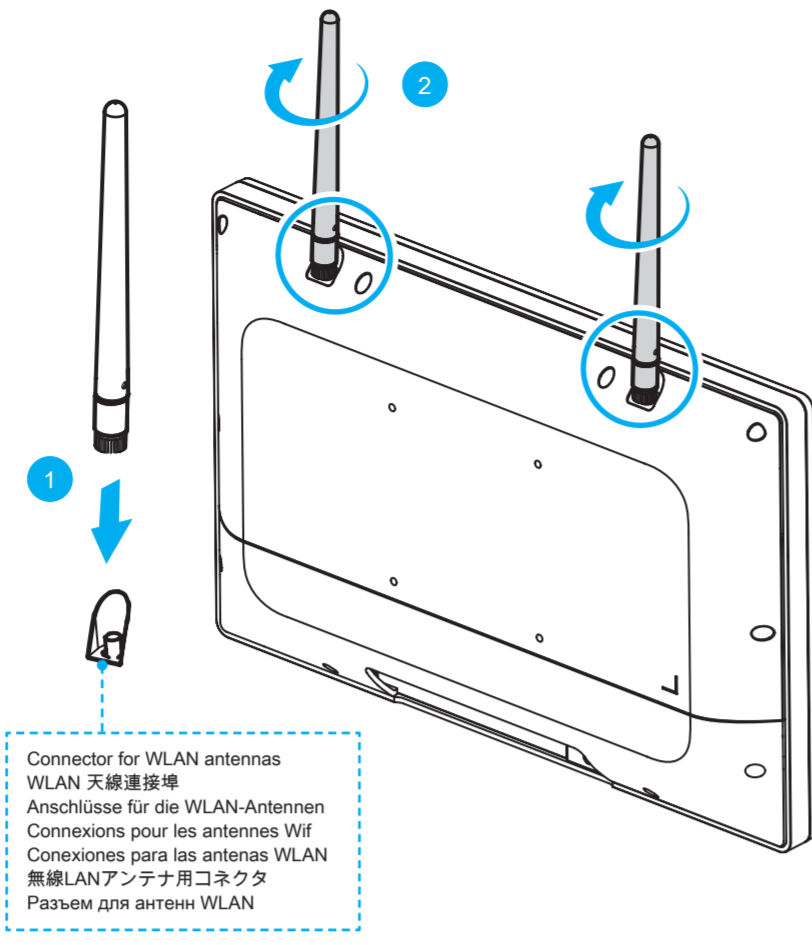
Nehmen Sie die zwei Antennen aus der Zubehörbox.
 Retirez les deux antennes de la boîte d'accessoires.
 encontrará dos antenas en la caja de accesorios.
 アクセサリーボックスよりアンテナを2本取ります。
 Возьмите две антенны из коробки с дополнительными аксессуарами.

2. Screw the antennas on to the appropriate connectors on the back panel. Make sure the antennas are aligned vertically or horizontally to achieve the best possible signal reception.
 將附帶的天線鎖至背面板的相應連接器上。
 確認其垂直或水平對齊，以獲得最佳的信號接收。

Schrauben Sie die Antennen auf die entsprechenden Anschlüsse auf der Rückseite. Zur Optimierung des Empfangs richten Sie bitte die Antennen vertikal oder horizontal aus.
 Vissez les antennes sur les connecteurs correspondants situés à l'arrière. Pour optimiser la réception, alignez les antennes verticalement ou horizontalement.

Atornille las antenas a los conectores correspondientes en el panel trasero. Para optimizar la recepción, por favor, alinee las antenas vertical u horizontalmente.
 背面にアンテナのコネクタを締めて取り付けます。
 アンテナの向きを縦横に変えて試し、受信感度が最適となる位置を確認してください。

Прикрутите прилагаемую антенну к соответствующему разъему на задней панели. Убедитесь, что она выровнен вертикально или горизонтально, чтобы обеспечить наилучший прием сигнала.



Connector for WLAN antennas
 WLAN 天線連接埠
 Anschlüsse für die WLAN-Antennen
 Connexions pour les antennes Wifi
 Conexiones para las antenas WLAN
 無線LANアンテナ用コネクタ
 Разъем для антенн WLAN

VESA mounting it to the wall (optional) \ 吊掛於牆上 (選配) \ VESA-Halterung für Wandmontage (optional)
 Montage mural VESA (optionnel) \ Soporte VESA para montaje en pared (opcional)
 VESA をウォールに取り付ける場合 (オプション) \ VESA Крепление на стену (дополнительно)

The standard VESA openings show where an arm / wall mount kit which is available separately can be attached.

符合標準 VESA 規格，可以將您所購買的 VESA 壁 / 臂支架輕鬆安裝到 VESA 標準螺孔中。

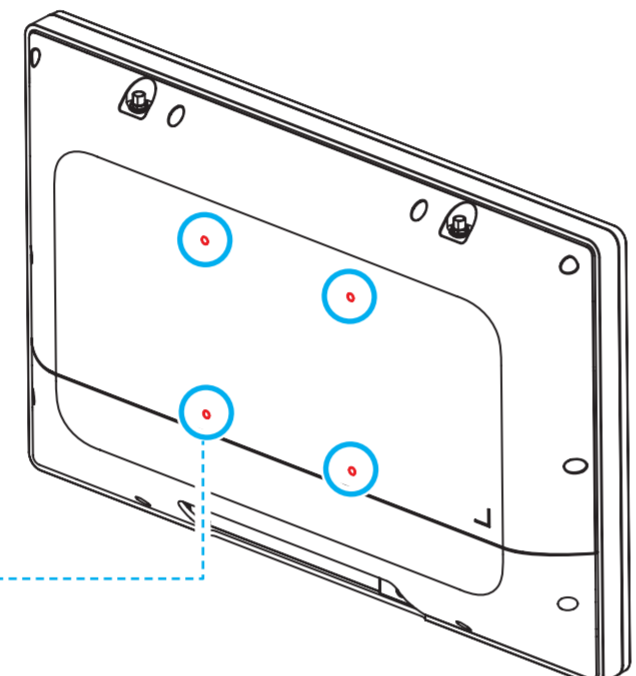
An den Schraublöchern nach VESA-Standard kann ein zugekaufter VESA-Arm / Halter leicht montiert werden.

Les ouvertures VESA standard indiquent où il est possible de fixer un kit de montage mur / bras, disponible séparément.

Un brazo / soporte VESA comprado puede ser fácilmente montado en los agujeros de los tornillos según el estándar VESA.

VESA規格に準じたウォールマウントやアームを取付ける事ができます。

Стандартное крепление VESA, позволяющий установить приобретенный вами комплект для настенного крепления / кронштейна с помощью руководства пользователя.



Screws M4 x 6L * 4pcs
 螺絲 M4 x 6L * 4顆
 Vier Schrauben M4 x 6L
 Quatre vis M4 x 6L
 Cuatro tornillos M4 x 6L
 ネジ M4 x 6L x 4個
 Саморезы M4 x 6L * 4шт

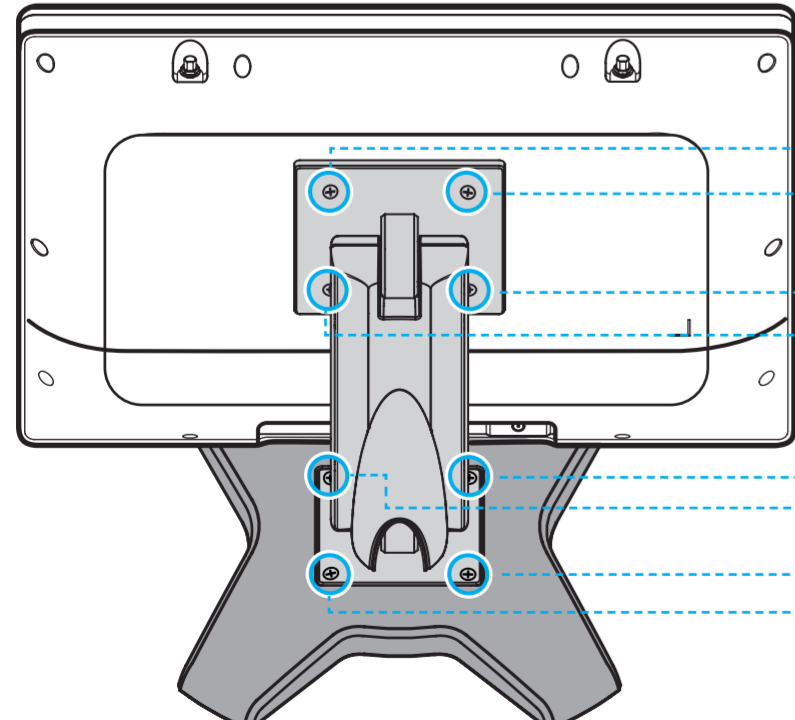
The Panel PC can be wall-mounted using a VESA compatible 100 mm x 100 mm wall / arm bracket. The maximum load capacity is 10 kg and mounting suitable in heights of ≤ 2 m only. The metal thickness of the VESA mount must be between 1.6 and 2.0 mm.
 Panel PC 可使用與 VESA 兼容的 100 mm x 100 mm 壁 / 臂支架進行壁掛式安裝。最大負載能力為 10 kg，僅適合在 ≤ 2 m 的高度安裝。
 VESA 支架板厚度必須介於 1.6 和 2.0 公釐之間。
 Der Panel-PC kann per 100x100 mm VESA-Befestigung an der Wand oder an einem Arm befestigt werden. Die Halterung sollte für mind. 10 kg Last ausgelegt sein und sich nicht höher als 2 m befinden. Das Metallstärke des VESA-Halters muß zwischen 1,6 und 2,0 mm betragen.
 Le Panel PC peut être fixé au mur ou à un bras à l'aide d'un support VESA 100x100 mm. Le support doit être conçu pour une charge d'au moins 10 kg et ne doit pas être situé à plus de 2 m de hauteur. L'épaisseur du support de montage VESA doit être comprise entre 1,6 et 2,0 mm.
 El Panel PC puede ser montado en la pared o en un brazo usando un soporte VESA de 100x100 mm. La montura debe estar diseñada para una carga de al menos 10 kg y no debe estar ubicada a más de 2 m de altura. El grosor del metal del soporte VESA debe estar entre 1,6 y 2,0 mm.
 パネルPCは、VESA規格(100mm x 100mm)を使ってアームや壁面に取り付ける事ができます。耐荷重10 kg及び高さ2m以下となります。
 VESAマウント板の厚み対応値：1.6mm~2.0mm。
 Панельный ПК можно закрепить на стене с помощью VESA-совместимого настенного / кронштейна 100 мм x 100 мм. Максимальная грузоподъемность составляет 10 кг, монтаж подходит только на высоте ≤ 2 м. Толщина металла крепления VESA должна составлять от 1,6 до 2,0 мм.

Using the Vertical Stand (optional) \ 使用直立支架(選配) \ Verwendung eines Standfußes (optional)
 Utilisation d'un pied vertical (optionnel) \ Usando un soporte (opcional) \ スタンドを使う (オプション)
 Использование вертикальной подставки (дополнительно)

1. Tighten the vertical stand securely with four screws (M4 x 12L)
 使用四顆螺釘(M4 x 12L)將直立式支架擰緊固定。
 Schrauben Sie den Standfuß mit vier Schrauben (M4 x 12L) fest.
 Fixez le pied vertical avec quatre vis (M4 x 12L).

Atornille el soporte con cuatro tornillos (M4 x 12L).
 縱置きスタンドを4つのネジ(M4 x 12L)を締めて固定します。
 Надежно затяните вертикальную подставку четырьмя шурупами (M4 x 12L).

2. Properly tighten the vertical stand with four screws (M4 x 10L) at the rear of the Panel PC.
 將直立式支架與 Panel PC 背面板的四個螺絲孔對齊並鎖緊螺絲(M4 x 10L)固定。
 Befestigen Sie den Standfuß mit vier Schrauben (M4 x 10L) auf der Rückseite des Panel-PCs.
 Fixez le pied vertical à l'arrière du Panel PC à l'aide de quatre vis (M4 x 10L).
 Fijar el soporte a la parte posterior del Panel PC con cuatro tornillos (M4 x 10L).
 パネルPCの背面と縦置きスタンドを4つのネジ(M4 x 10L)を使って固定します。
 Надежно затяните вертикальную подставку с помощью четырех шурупов (M4 x 10L) на задней панели компьютера.



2 Screws M4 x 10L * 4pcs
 螺絲 M4 x 10L * 4顆
 Vier Schrauben M4 x 10L
 Quatre vis M4 x 10L
 Cuatro tornillos M4 x 10L
 ネジ M4 x 10L x 4個
 Саморезы M4 x 10L * 4шт

1 Screws M4 x 12L * 4pcs
 螺絲 M4 x 12L * 4顆
 Vier Schrauben M4 x 12L
 Quatre vis M4 x 12L
 Cuatro tornillos M4 x 12L
 ネジ M4 x 12L x 4個
 Саморезы M4 x 12L * 4шт

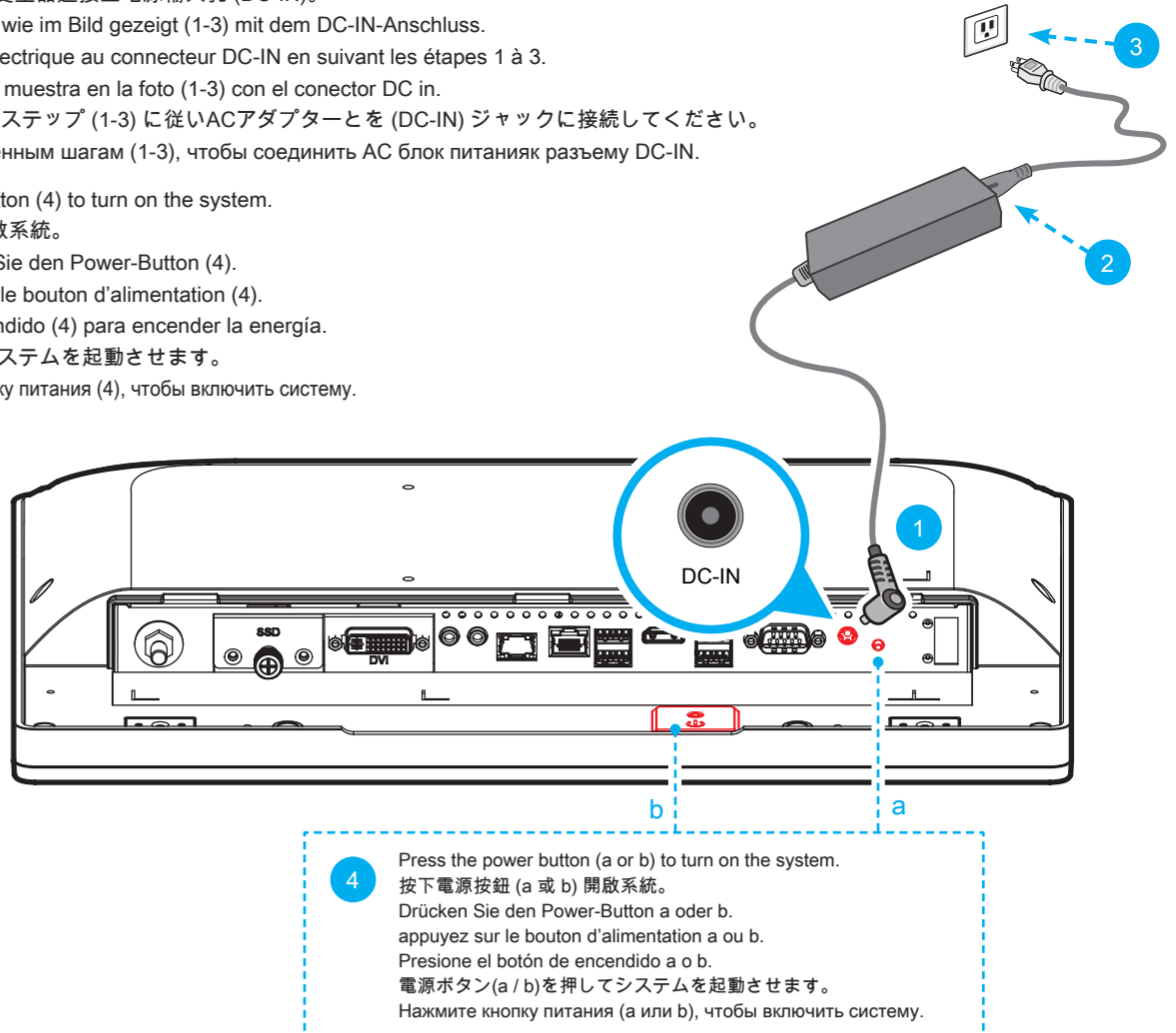
Should any accessories be required, please contact Shuttle or your relevant supplier.
 若有任何配件需求，請聯繫 Shuttle 或當地的供應商。
 Sollten Sie ein Zubehör benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an Shuttle oder Ihre jeweilige Bezugsquelle.
 Si vous avez besoin d'accessoires, veuillez contacter Shuttle ou votre fournisseur.
 Si necesita accesorios, póngase en contacto con Shuttle o con su respectivo proveedor.
 必要なアクセサリーがある場合、Shuttle社もしくは販売店様までお問合せ下さい。
 Если потребуются какие-либо аксессуары, обращайтесь в Shuttle или к вашему поставщику.

Incorrectly replacing the battery may damage this computer. Replace only with the same or equivalent as recommended by Shuttle. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.
 更換電池方式錯誤可能會損壞本電腦。僅能依Shuttle的建議，以相同或同等的電池更換。請依照製造商的使用說明處理廢電池。
 Das unkorrekte Austauschen der Batterie kann diesen Computer beschädigen. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den von Shuttle empfohlenen Typ oder ein gleichwertiges Modell. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den Herstellerangaben.
 Ne pas remplacer correctement la pile peut endommager l'ordinateur. Remplacez-la uniquement par un modèle identique ou un équivalent comme recommandé par Shuttle. Débarrassez-vous des piles usagées d'après les instructions du constructeur.
 La sustitución incorrecta de la batería puede dañar este equipo. Sustituya la batería únicamente por una igual o equivalente recomendada por Shuttle. Deseche las baterías usadas según las instrucciones del fabricante.
 バッテリーを間違っでセットすると、このコンピュータが損傷する原因となります。交換する際は、Shuttle が推奨するバッテリーと同じものまたは同等のものだけを使用するようにしてください。使用済みバッテリーは、メーカーの指示に従って処分してください。
 Неправильная замена батареи может привести к повреждению компьютера. Батарея должна соответствовать стандарту производителя Shuttle или быть идентичной предыдущей. Утилизация использованной батареи должна следовать инструкции производителя.

Powering on the system \ 連接電源與開機 \ Einschalten des Systems \ Mettre le système en route
 Encendido del sistema \ 電源の入れ方 \ Подключение системы

Follow the steps (1-3) below to connect the AC adapter to the power jack (DC-IN).
 按照下圖步驟(1-3)將電源變壓器連接至電源輸入孔(DC-IN)。
 Verbinden Sie das Netzteil wie im Bild gezeigt (1-3) mit dem DC-IN-Anschluss.
 Connectez l'alimentation électrique au connecteur DC-IN en suivant les étapes 1 à 3.
 Conecte la fuente como se muestra en la foto (1-3) con el conector DC in.
 以下の図にある電源接続のステップ(1-3)に従いACアダプターとを(DC-IN)ジャックに接続してください。
 Следуйте нижеперечисленным шагам (1-3), чтобы соединить AC блок питанияяк разъему DC-IN.

Press the power switch/button (4) to turn on the system.
 按下電源開關/按鈕(4)，開啟系統。
 Zum Einschalten drücken Sie den Power-Button (4).
 Pour allumer, appuyez sur le bouton d'alimentation (4).
 Presione el botón de encendido (4) para encender la energía.
 電源ボタン(4)を押してシステムを起動させます。
 Нажмите выключатель/кнопку питания (4), чтобы включить систему.



4 Press the power button (a or b) to turn on the system.
 按下電源按鈕(a或b)開啟系統。
 Drücken Sie den Power-Button a oder b.
 appuyez sur le bouton d'alimentation a ou b.
 Presione el botón de encendido a o b.
 電源ボタン(a/b)を押してシステムを起動させます。
 Нажмите кнопку питания (a или b), чтобы включить систему.

Press and hold the power button (a or b) for 5 seconds to force shutdown.
 按住電源按鈕(a或b)5秒，強制關機。
 Um das Abschalten zu erzwingen, drücken Sie bitte den Power-Button a oder b für 5 Sekunden.
 Pour forcer l'arrêt du système, appuyez sur le bouton d'alimentation a ou b pendant 5 secondes.
 Para forzar el apagado, por favor presione el botón de encendido a o b durante 5 segundos.
 電源ボタン(a/b)を5秒以上長押しすると、システムを強制終了させます。
 Нажмите и удерживайте кнопку питания (a или b) в течение 5 секунд, чтобы принудительно завершить работу.

Do not use inferior extension cords as this may result in damage to your panel PC. The panel PC comes with its own AC adapter.
 Do not use a different adapter to power the panel PC and other electrical devices.
 切勿使用劣質延長線，否則可能導致 panel PC 損壞。此 panel PC 隨附專用的交流適配器。請勿使用其他適配器為此 panel PC 及其他電子設備供電。
 Verwenden Sie keine minderwertigen Verlängerungskabel, da dies zu Schäden am Panel-PC führen kann. Der Panel-PC wird mit einem eigenen Netzteil geliefert.
 Verwenden Sie für die Stromversorgung des Panel-PCs und anderer elektrischer Geräte kein anderes Netzteil.
 N'utilisez pas de rallonges de qualité inférieure, car cela pourrait endommager le Panel PC. Ce dernier est fourni avec son propre bloc d'alimentation.
 N'utilisez aucun autre bloc d'alimentation pour l'alimentation du Panel PC et d'autres appareils électriques.
 No utilice cables de extensión inferiores ya que esto puede causar daños al Panel PC. El Panel PC tiene su propia fuente de alimentación.
 No utilice ninguna otra fuente de alimentación para alimentar el Panel PC y otros dispositivos eléctricos.
 電源の延長ケーブル等は、パネルPCに障害を引き起こす可能性があります。付属している専用ACアダプター以外を使わないでください。
 付属のACアダプターはパネルPCに以外に使用しないでください。重大な障害をもたらす危険があります。
 Не используйте удлинители плохого качества, так как это может привести к повреждению панельного ПК. Панельный ПК поставляется с собственным адаптером переменного тока. Не используйте другой адаптер для питания панельного ПК и других электронных устройств.

How to use the Touch Panel \ 如何使用觸控螢幕 \ Verwenden des Touchscreens \ Utilisation de l'écran tactile
 Uso de la pantalla táctil \ タッチパネルの使い方 \ Как использовать сенсорную панель

Touch panel brings digital life for an easy touch experience. Experience the ease of managing your digital life with a few touches. Your touch functions like a mouse device and all you need to interact with the touch panel.

- Touch = left-click on the mouse
- Touch and hold = right-click on the mouse

觸控螢幕帶給您簡單的觸控體驗，讓你輕鬆的享受數位生活。使用指尖輕觸幾下，就可以讓您輕鬆地管理數位生活。觸控的方式就像滑鼠游標一般的傳達所需的指令以進行所有互動。

- 輕觸 = 就如滑鼠左鍵
- 觸碰停留不放 = 就如滑鼠右鍵

Mit einem Touchscreen kann auf Informationen noch einfacher und schneller als mit einer Maus zugegriffen werden, da der Anwender für seine Auswahl lediglich intuitiv den Bildschirm berühren muss.

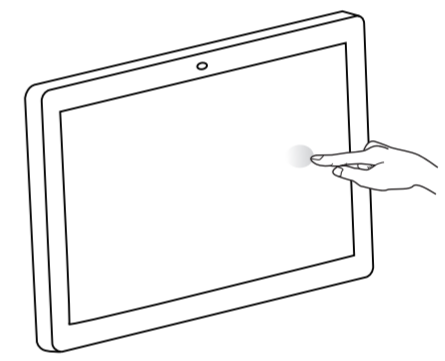
- Einfaches Tippen = Linksklick mit der Maus
- Tippen und gedrückt halten = Rechtsklick mit der Maus

Avec un écran tactile, l'accès aux informations est encore plus facile qu'avec une souris, car il suffit de toucher intuitivement l'écran pour les sélectionner.

- Une pression = Clic gauche de la souris
- Une pression maintenue = Clic droit de la souris

Con una pantalla táctil, se puede acceder a la información de manera aún más fácil y rápida que con un ratón, ya que el usuario sólo tiene que tocar intuitivamente la pantalla para hacer una selección.

- Contacto simple = clic izquierdo con el ratón
- Mantener presionado = clic derecho con el ratón



タッチパネルは、デジタルライフを簡単にもたらししてくれます。数回の簡単なタッチでマウスのように機能させあなたが動かしたいように操作することができます。

- タッチ = マウスの左クリック
- タッチして止まる = マウスの右クリック

Панель обеспечивает цифровую жизнь с легкостью сенсорного управления. Испытайте легкость управления с помощью нескольких прикосновений.

- Касание = нажатие левой стороны мыши
- Касание и удержание = нажатие правой стороны мыши

Cleaning the screen \ 清潔螢幕 \ Reinigen des Bildschirms \ Nettoyage de l'écran
 Limpieza de la pantalla \ スクリーンのクリーニング方法 \ Почистить экран

Follow these rules for cleaning the outside and handling your screen on the panel PC :
 依循以下規則來清潔 panel PC 螢幕：

Regeln zur äußeren Reinigung von Gehäuse und Display des Panel-PCs :
 Règles pour le nettoyage extérieur du boîtier et de l'écran du Panel PC :
 Reglas para la limpieza externa de la carcasa y la pantalla del Panel PC :
 ルールに沿ってパネルPCの清掃やスクリーンを取り扱ってください。

Следуйте этим правилам для очистки внешней поверхности и обращения с экраном на панельном ПК :

1. Moisten a soft cloth with a little water or alcohol (max. 75%) to clean the screen.
 Please never spray alcoholic cleaning agents directly onto the touchscreen.
 用柔軟的布沾少許水或酒精(濃度不可>75%)來清潔螢幕。絕不可直接噴灑酒精清洗劑在觸控螢幕。
 Befeuchten Sie ein weiches Tuch mit wenig Wasser oder Alkohol (max. 75%) um damit den Bildschirm zu reinigen.
 Bitte sprühen Sie alkoholische Reinigungsmittel niemals direkt auf den Touchscreen.
 Humidifiez un chiffon doux avec un peu d'eau ou d'alcool (max. 75 %) pour nettoyer l'écran.
 Veuillez ne jamais vaporiser de nettoyeurs alcoolisés directement sur l'écran tactile.
 Humedezca un paño suave con un poco de agua o alcohol (máx. 75%) para limpiar la pantalla.
 Por favor, no rocíe nunca limpiadores con alcohol directamente sobre la pantalla táctil.
 布地に少量の水もしくはアルコール(最大75%)でスクリーンを拭きます。アルコールスプレー等を直接タッチスクリーンに使わないでください。
 Смочите мягкую ткань небольшим количеством воды или спирта (макс. 75%), чтобы очистить экран.
 Никогда не распыляйте спиртовые чистящие средства прямо на сенсорный экран.

2. Note that only the front side is IP65 protected. Be sure to avoid moisture on the other components.
 注意只有正面有 IP65 的保護。確認其他元件應避免弄濕。
 Beachten Sie, dass nur die Vorderseite IP65-geschützt ist. Vermeiden Sie Feuchtigkeit an den anderen Komponenten.
 Notez que seul le panneau avant est protégé par la norme IP65. Évitez l'humidité sur les autres composants.
 Tenga en cuenta que sólo el panel frontal tiene protección IP65. Evite la humedad en los demás componentes.
 IP65は本体前面のみ有効です。他部分に対しては湿気から避けてください。
 Обратите внимание, что только лицевая сторона имеет степень защиты IP65. Обязательно избегайте попадания влаги на другие компоненты.

CAUTION: Do not use or spray strong solvents such as benzene, thinner or any other solvent.
 警告：注意不可使用或噴灑強烈溶劑，如：揮發油，稀釋劑或其他溶劑。
 ACHTUNG: Verwenden Sie keine aggressiven Lösungsmittel, die Benzol, Verdünnung oder Ähnliches enthalten.
 ATTENTION : N'utilisez pas de solvants agressifs contenant de l'essence, ou autre diluant similaire.
 PRECAUCION: No utilice disolventes agresivos que contengan bencina, diluyente o similares.
 警告：ベンジンやシンナーといった強い溶剤を使用したり噴霧しないでください。
 ВНИМАНИЕ: Не используйте и не распыляйте сильные растворители, такие как бензин или любой другой растворитель.

The unit can be operated at an ambient temperature of max. 40°C (104°F). Do not expose it to temperatures below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F).
 本產品最高操作溫度為 40°C (104°F)。請勿在低於 0°C (32°F) 或高於 40°C (104°F) 的環境中使用本產品。
 Das Gerät darf bis zu einer maximalen Umgebungstemperatur von 40°C (104°F) betrieben werden. Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen von unterhalb 0°C (32°F) bzw. oberhalb 40°C (104°F) aus.
 L'appareil peut être utilisé à une température ambiante maximum de 40°C (104°F). Ne pas exposer l'appareil à une température inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 40°C (104°F).
 No utilice la unidad cuando la temperatura ambiente sea superior a 40°C (104°F). No someta el equipo a temperaturas inferiores a 0°C (32°F) ni superiores a 40°C (104°F).
 本機器は周辺温度 40°C (104°F) までの環境で捜査することができます。0°C (32°F) 未満あるいは 40°C (104°F) を超える環境で使用しないでください。
 Устройство может работать при температуре окружающей среды макс. 40°C (104°F). Не подвергайте воздействию температуры ниже 0°C (32°F) или выше 40°C (104°F).

WARNING
THIS PRODUCT CONTAINS A BUTTON BATTERY
 If swallowed, a lithium button battery can cause severe or fatal injuries within 2 hours.
 Keep batteries out of reach of children.
 If you think batteries may have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.